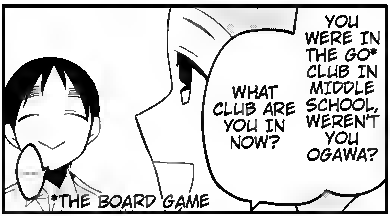
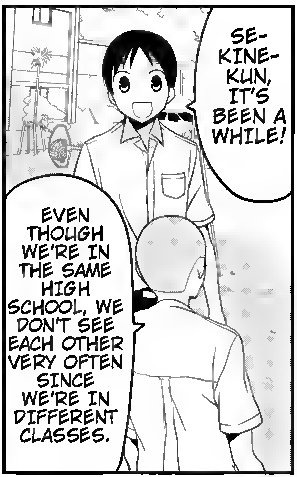
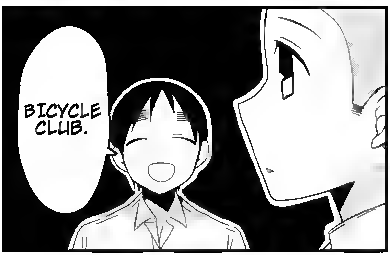
CAN'T RIDE A BICYCLE!

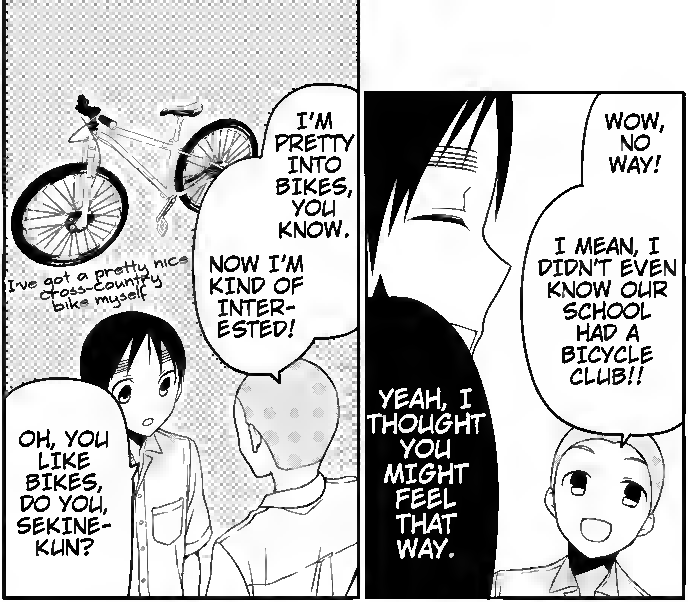
BY HIDEKI

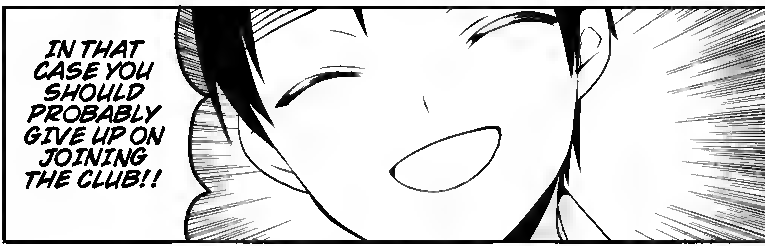
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Mika Anami
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc




SE-KINE-KUN, IT'S BEEN A WHILE!
EVEN THOUGH WE'RE IN THE SAME HIGH SCHOOL, WE DON'T SEE EACH OTHER VERY OFTEN SINCE WE'RE IN DIFFERENT CLASSES.




I'M PRETTY INTO BIKES, YOU KNOW.
NOW I'M KIND OF INTER-ESTED!
I've got a pretty nice cross-country bike myself
OH, YOU LIKE BIKES, DO YOU, SEKINE-KUN?
WOW, NO WAY!
I MEAN, I DIDN'T EVEN KNOW OUR SCHOOL HAD A BICYCLE CLUB!!
YEAH, I THOUGHT YOU MIGHT FEEL THAT WAY.

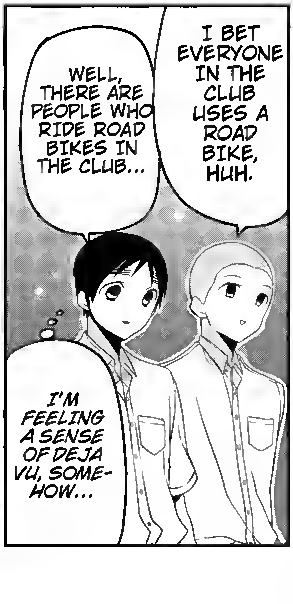


THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

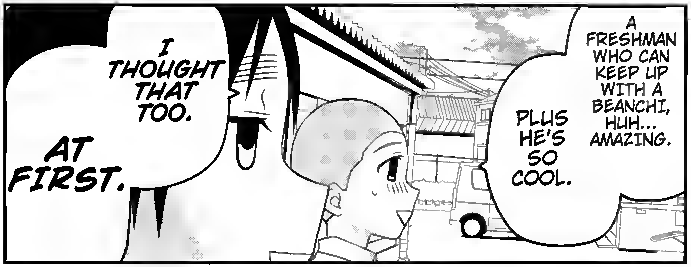
HE'S ACTING LIKE THE PROTAGONIST OF A BOY-COMIC, WHAT A PAIN...
HMM.
THAT KIND OF THING JUST MAKES ME EVEN MORE EXCITED.
THE PRACTICE IS SUPER HARD, AND YOU THINK I MIGHT END UP HATING BIKES, RIGHT?

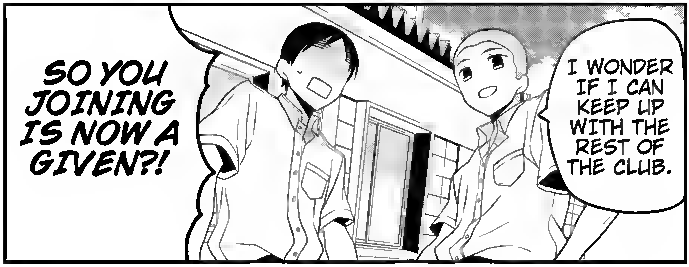
OH MY GOD! IS THAT A BEAN-CHI?!
THE PAINT JOB IS GREAT! CELESTE, RIGHT?
It means sky blue.
ARE YOU INTO BIKES?
WAAAAHHH..

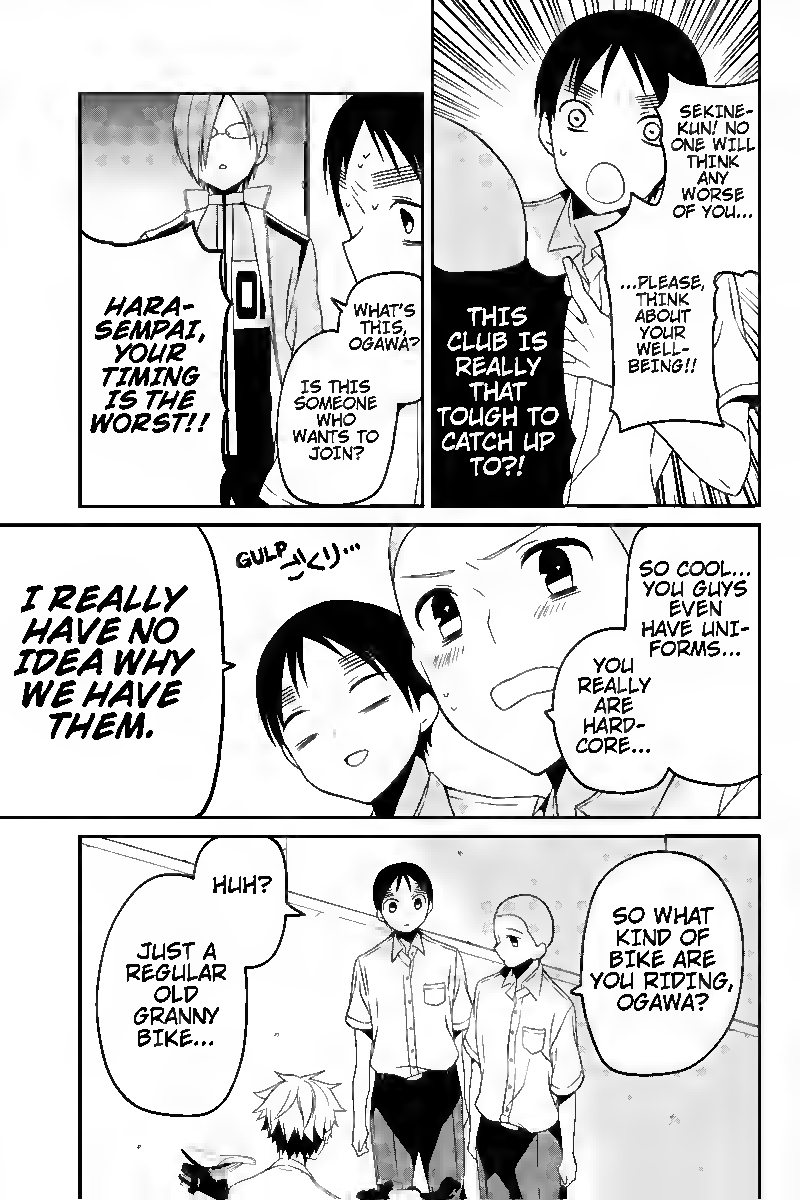
OH, HEY OGAWA.
COULD THAT BE A PROSPECTIVE CLUB MEMBER WITH YOU?


I BET EVERYONE IN THE CLUB USES A ROAD BIKE, HUH.
WELL, THERE ARE PEOPLE WHO RIDE ROAD BIKES IN THE CLUB...
I'M FEELING A SENSE OF DEJA VU, SOMEHOW...

I'M TELLING YOU NO, SEKINE-KUN!!
YOU'LL DEFINITELY REGRET IT!!
THIS CLUB IS REALLY THAT HARD-CORE?!
NICE TO MEET YOU. I'M KOTARO WADA, A FRESHMAN IN A CLASS.
OH, SO WE'RE IN THE SAME YEAR!!
IT REALLY IS DEJA VU!


A FRESHMAN WHO CAN KEEP UP WITH A BEANCHI, HUH... AMAZING.
PLUS HE'S SO COOL.
I THOUGHT THAT TOO.
AT FIRST.


I WONDER IF I CAN KEEP UP WITH THE REST OF THE CLUB.
SO YOU JOINING IS NOW A GIVEN?!


SEKINE-KUN! NO ONE WILL THINK ANY WORSE OF YOU...
...PLEASE, THINK ABOUT YOUR WELL-BEING!!
THIS CLUB IS REALLY THAT TOUGH TO CATCH UP TO?!
WHAT'S THIS, OGAWA?
IS THIS SOMEONE WHO WANTS TO JOIN?
HARA-SEMPAI, YOUR TIMING IS THE WORST!!
SO COOL... YOU GUYS EVEN HAVE UNI-FORMS...
YOU REALLY ARE HARD-CORE...
GULP ゴクリ…
I REALLY HAVE NO IDEA WHY WE HAVE THEM.
SO WHAT KIND OF BIKE ARE YOU RIDING, OGAWA?
HUH?
JUST A REGULAR OLD GRANNY BIKE...

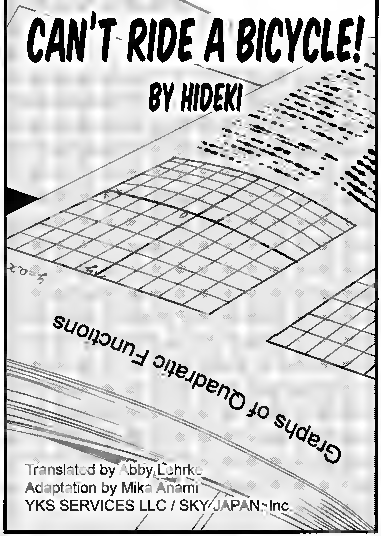
A GRANNY BIKE?!
THE SUSPENSION IS WAY TOO HEAVY, DON'T YOU THINK?!
HOW ARE YOU GONNA WIN A RACE LIKE THAT?!
I DON'T DO RACES.
SO YOU ARE BENCHED ...
WELL, I GUESS THEY DON'T EASILY LET FRESHMEN RACE RIGHT AWAY...
I'M GETTING TIRED OF THIS DIALOGUE.
OGAWA, I THINK YOU SHOULD ALSO GET A GOOD BIKE LIKE WADA-KUN'S...
...A BIKE IS NOT DETER-MINED BY ITS MAKE.

IF YOU'RE A REAL MAN, THE BIKE BECOMES WHAT YOU MAKE OF IT.
SEKINE, WAS IT?
SO... COOL....
I'M SURE HE CAN.
THE WAY YOU'VE BEEN TALKING ABOUT THINGS, IT SOUNDS AS IF YOU ARE ABLE TO RIDE A BIKE, HM?

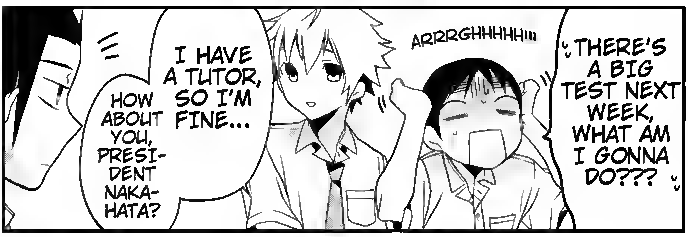
IF YOU CONTINUE TO RIDE BICYCLES AS YOU ARE NOW...
...IT WILL INEVITABLY LEAD TO YOUR DEATH.
DEATH ...?!
WHAT COULD YOU POSSIBLY MEAN BY THAT?!
THE PATH OF A BIKE RIDER IS LONG AND TREACHEROUS...
...YOU SHOULD THINK HARD ABOUT WHAT YOU ARE LACKING.
YEAH, EVEN WITH A HELMET ON, A BALDY LIKE THAT CAN HURT HIS HEAD.
Riding a bike year in year out, you definitely fall sometimes!
HE'S LACKING HAIR.
....
HAIR.
IN THE END, SEKINE COULD NOT COME TO AN ANSWER ABOUT WHAT HE LACKED.

NEXT TIME, HARA-SEMPAI'S POTENTIAL!

...UH-OH.


CAN'T RIDE A BICYCLE!
BY HIDEKI
Graphs of Quadratic Functions
Translated by Abby Lohrke
Adaptation by Mika Anami
YKS SERVICES LLC / SKY-JAPAN Inc.

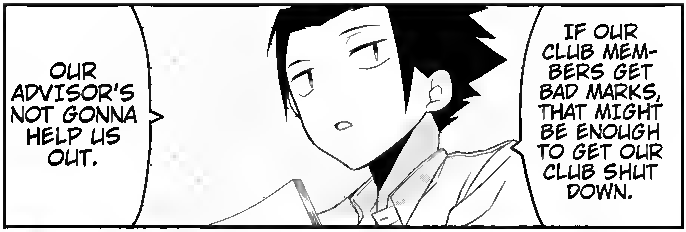
WHAT'S THAT, OGAWA? MATHEMATICS?
YES...
YOU HAVEN'T FILLED OUT MUCH YET, ARE YOU ALL RIGHT?
NOT... REALLY...

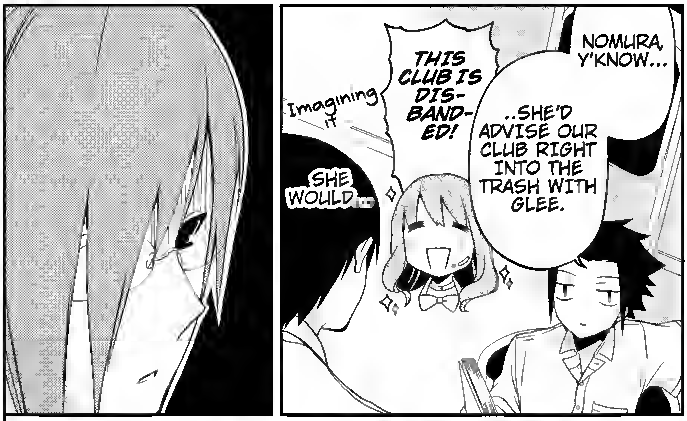

THERE'S A BIG TEST NEXT WEEK, WHAT AM I GONNA DO???
ARRRGHHHHH
I HAVE A TUTOR, SO I'M FINE...
HOW ABOUT YOU, PRESIDENT NAKAHATA?

I'M JUST FINE!
THIS IS WHAT I WISHED FOR DURING TANABATA!*
I hope I get good scores on the tests.
THAT DOES-N'T MAKE YOU FINE!
*A JAPANESE SEASONAL FESTIVAL WHEN WISHES ARE TIED TO A BAMBOO BRANCH.
WHY DON'T YOU TRY LEARNIN' FROM HARA-SEMPAI?
HE'S GOT GLASSES, SO HE'S PROBABLY SMART, MAYBE.
YOU REALLY SHOULDN'T JUDGE ON APPEARANCES...
BUT HOW ABOUT IT, HARA-SEMPAI? WILL YOU HELP ME OUT?
NO...
I DON'T WANT TO BE COUNTED ON FOR STUFF LIKE THAT... I CAN'T BE BOTHERED.
University
Past test

THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

HARA-SEMPAI...
...CAN I ASK YOU WHICH UNIVERSITY TRACK YOU'RE WORKING ON?
HUH? T UNIVERSITY'S 3RD LEVEL SCIENCE TRACK.
HUHH... IS T UNI A REALLY GREAT PLACE?
IT'S TOO GREAT!!
YOU SHOULD KNOW THIS!!
Huhh
Plus, he's trying for the med school!!
PLEASE, HARA-SEMPAI, TEACH ME!!
I'M REALLY IN TROU-BLE!!
EVEN SO...
I'M NOT SURE IF I CAN TEACH AN IDIOT.
DON'T BE SO BLUNT!!
YOU SHOULD TEACH'IM.


IF OUR CLUB MEMBERS GET BAD MARKS, THAT MIGHT BE ENOUGH TO GET OUR CLUB SHUT DOWN.
OUR ADVISOR'S NOT GONNA HELP US OUT.


NOMURA, Y'KNOW...
..SHE'D ADVISE OUR CLUB RIGHT INTO THE TRASH WITH GLEE.
THIS CLUB IS DISBANDED!
Imagining
SHE WOULD

I'LL DO IT.
Siiiigh... はぁ〜...
I HAVE NEVER BEFORE SEEN YOU DISPLAY SUCH ANGUISH ...

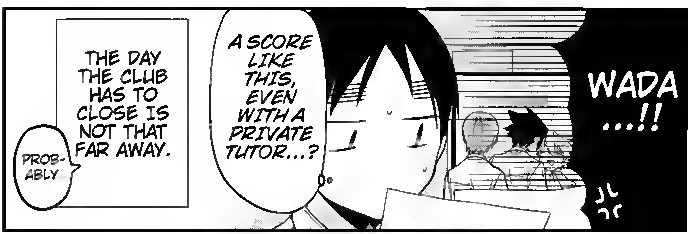
THIS IS 1.
1
トーン
TMP
?!
BUT WHO KNEW THIS CLUB HAD SUCH A GENIUS IN IT...
THIS MIGHT WORK.
ALL RIGHT, OGAWA.
QUIT PATRON-IZING ME!
WHEN YOU COMBINE 1 AND 1 TOGETHER, MIRACU-LOUSLY-
TWO IS CREATED.
1
1
2
I MEAN, EVEN I KNOW THAT MUCH!
I MAN-AGED TO GET INTO THE SAME SCHOOL AS YOU, AFTER ALL!
DID YOU NOW?
1

HOW DID HE EVEN GET INTO THIS SCHOOL...?
HE SEEMS TO BE HAVING SOME TROUBLE, THOUGH.
?
?
?
1+1
I DID IT!!
Tick
Tock
VERY GOOD. NICE WORK.
THANK YOU VERY MUCH.
IT'S ALL DUE TO YOUR HELP!

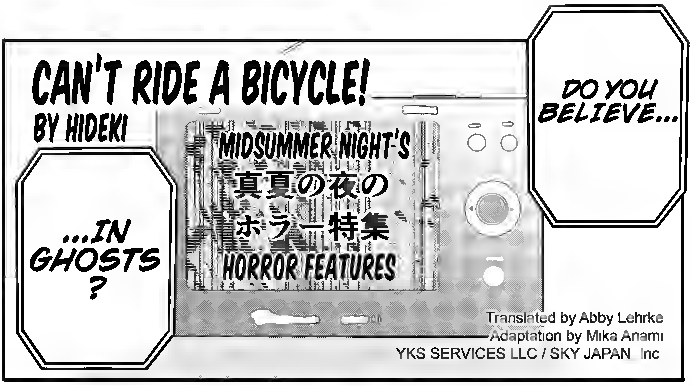
IF THIS CLUB FALLS INTO CRISIS, WE CAN THREATEN NOMURA ...
HE'S ALREADY GIVEN UP!
SEI-ICHI!
WE WILL SAVE THAT OPTION, HUH...
I SUPPOSE WE WILL SAVE THAT AS OUR LAST RESORT.
THAT'S A BIT CRUEL EVEN FOR HER...
HARA-SEMPAI..
IF YOU DON'T WORK HARD, WHAT ARE WE GOING TO DO?
YOU'RE THE BICYCLE CLUB PRESIDENT, AREN'T YOU, SEIICHI?

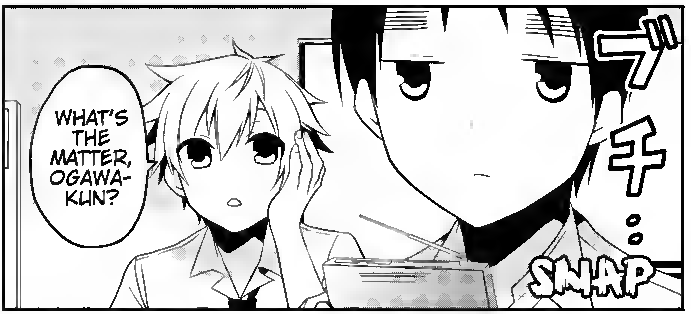
SOME DAYS LATER...
THE TEST RESULTS ARE OUT!
HE DODGED IT.
GOOD, YOU CAN DO IT ON YOUR OWN!
ALL RIGHT, I'LL DO IT!!

12
1—A
Kotaro Wada
LET'S WORK HARDER NEXT TIME!
2—C
Nakahara
16
32
24
6
1—A Kotaro Wada


THE DAY THE CLUB HAS TO CLOSE IS NOT THAT FAR AWAY.
PROBABLY
A SCORE LIKE THIS, EVEN WITH A PRIVATE TUTOR...?
WADA ...!!

NEXT: A GHOST

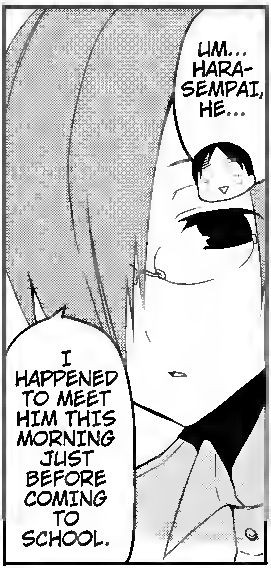

CAN'T RIDE A BICYCLE!
BY HIDEKI
MIDSUMMER NIGHT'S
真夏の夜の
ホラー特集
HORROR FEATURES
DO YOU BELIEVE...
...IN GHOSTS?
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Mika Anami
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc

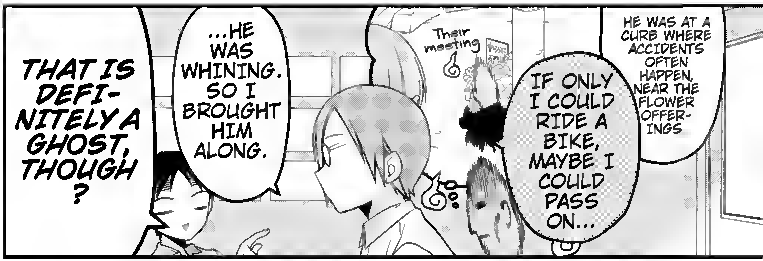

WHAT'S THE MATTER, OGAWA-KUN?
ブチ:
SNAP

SUMMER OR NOT, IT'S REALLY UNSCIENTIFIC, DON'T YOU THINK?
DEAD PEOPLE HAUNTING THE EARTH AND ALL.
EXCUSE ME, WE HAVE A GUEST.

DON'T TELL ME YOU'RE BAD WITH SUMMER GHOST STORIES?
NO.
I AM JUST NOT THE TYPE THAT BELIEVES IN THAT STUFF.

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.




THAT IS DEFI-NITELY A GHOST, THOUGH?
...HE WAS WHINING. SO I BROUGHT HIM ALONG.
Their meeting
IF ONLY I COULD RIDE A BIKE, MAYBE I COULD PASS ON...
HE WAS AT A CURB WHERE ACCIDENTS OFTEN HAPPEN, NEAR THE FLOWER OFFER-INGS

HE SOUNDS LIKE SLEAZY GUYS WHO TRY TO PICK UP CHICKS OUTSIDE THE TRAIN STATION..
I SUPPOSE GUYS WHO WANDER THE SPACE BETWEEN LIFE AND DEATH CONSTANTLY, ARE DIFFERENT.
pat
pat
YOU SURE RUN COLD!
WHAT'S YOUR NAME? WHAT GRADE ARE YOU IN?
YOU GUYS SEEM TO HAVE FOUND MUTUAL UNDERSTANDING.
WOW!
NOT SURE IF I'M INTO THAT ...
SO, IF YOU CAN LEARN TO RIDE, MAYBE YOU'LL BE ABLE TO MOVE ON!
I SEE!
SO YOU WERE TRYING TO PRACTICE RIDING A BIKE AND YOU GOT IN AN ACCIDENT...
HUH?
WHAT HAVE YOU BEEN TALKIN' ABOUT OVER THERE?
HEY...

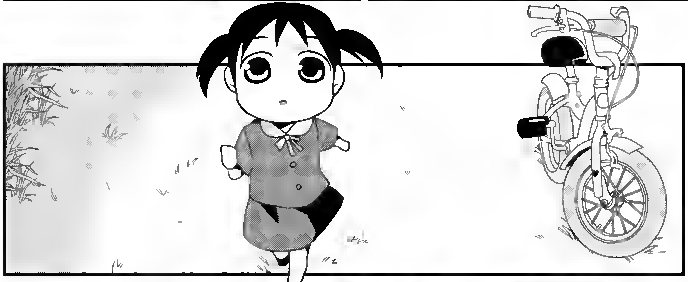
PRESI-DENT NAKA-HATA.
CAN YOU NOT SEE THE GHOST THAT'S HERE?
NOPE.
I SEE...
THEN IDIOTS CAN'T SEE GHOSTS.
He's not sensitive enough
MAYBE IF WE HAD HIM HAVE A NEAR-DEATH EXPERI-ENCE, HE MAY START TO SEE?
BARBAR-IC!!
BUT, EVEN AFTER DEATH, THIS GUY STILL WANTS TO RIDE A BIKE. MAKES ME TEAR UP!
WE GOTTA DO SOME-THING!
WE CAN DO SOME-THING?

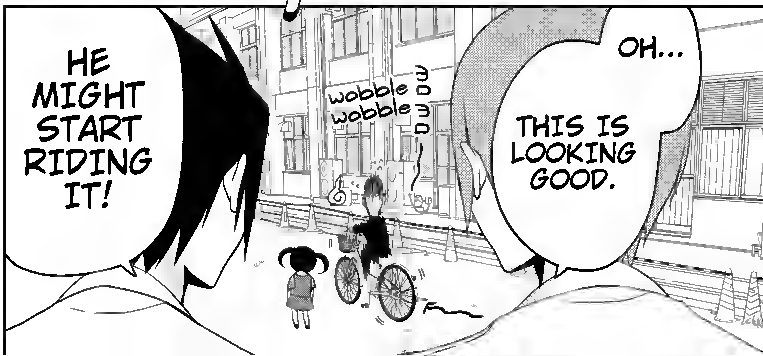
I MEAN... NONE OF US CAN RIDE A BIKE EITHER, RIGHT?
IF WE'RE UNLUCKY, WE'LL ALL END UP DEAD...
WE'LL NEVER KNOW IF WE DON'T TRY, THOUGH.
KRSH
WADA-KUN ALREADY LOOKS LIKE HE'S DEAD!
Crk Crak
.....
THE GHOST HELPED HIM OUT.
SLIP SLIDE
ズズ...
SLIP
ズズズ...
IT'S HONESTLY HARD TO TELL WHICH ONE IS THE GHOST.

MS. NOMURA IS GOING TO BE NO HELP.
WHO ARE YOU CALLING?
MY LITTLE SISTER.

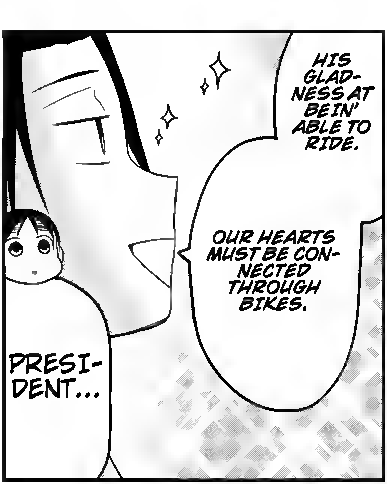
THIS IS JUST GETTING RIDICULOUS. I'M CALLING SOMEONE TO HELP US OUT.
beep beep boop

OH!
YOU MEAN HANA!
IT'S HINA.




OH...
THIS IS LOOKING GOOD.
wobble wobble
HE MIGHT START RIDING IT!

WHAT'S THE MATTER, OGAWA?
OH...
IT'S JUST THAT... WE MIGHT END UP GETTING BEAT OUT BY A GHOST.
AW, NO BIG.
AS LONG AS YOU LOVE BIKES, THAT'S GOOD ENOUGH.
WHEN I BECOME A GHOST...
...I HOPE TO CONTINUE MY BIKE-RIDING CHALLENGE
HE'S GOING TO BECOME A TERRIFYING EVIL SPIRIT, ISN'T HE...
AH...
fwoooo
HE RODE IT...!!

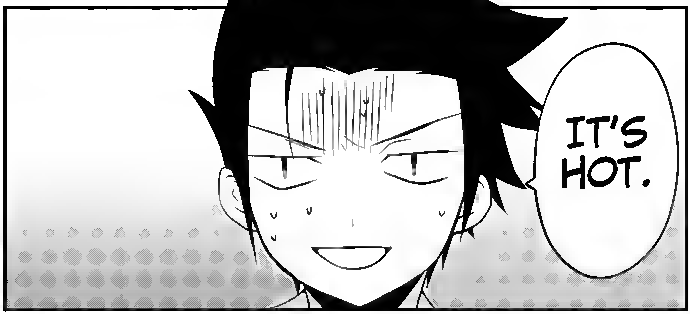


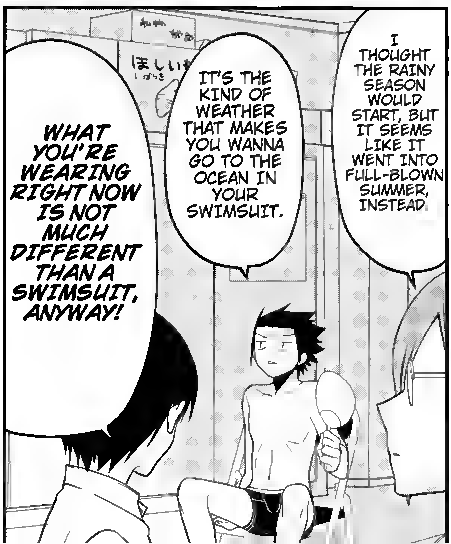
NEXT TIME: MY LIFE FOR A SNACK.

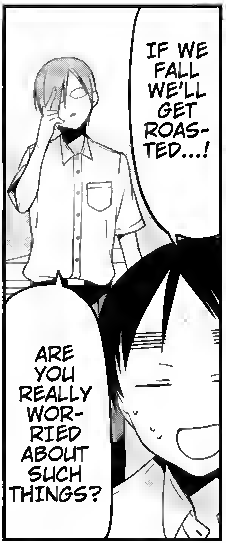
CAN'T RIDE A BICYCLE!

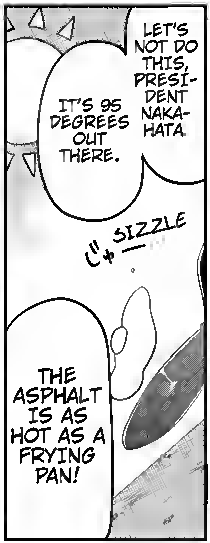
BY HIDEKI

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Mika Anami
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc



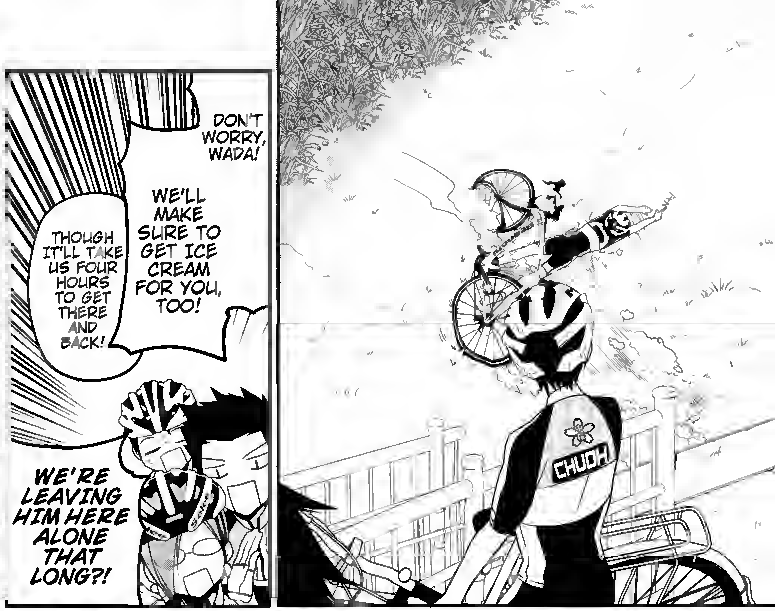

I THOUGHT THE RAINY SEASON WOULD START, BUT IT SEEMS LIKE IT WENT INTO FULL-BLOWN SUMMER, INSTEAD.
IT'S THE KIND OF WEATHER THAT MAKES YOU WANNA GO TO THE OCEAN IN YOUR SWIMSUIT.
WHAT YOU'RE WEARING RIGHT NOW IS NOT MUCH DIFFERENT THAN A SWIMSUIT, ANYWAY!



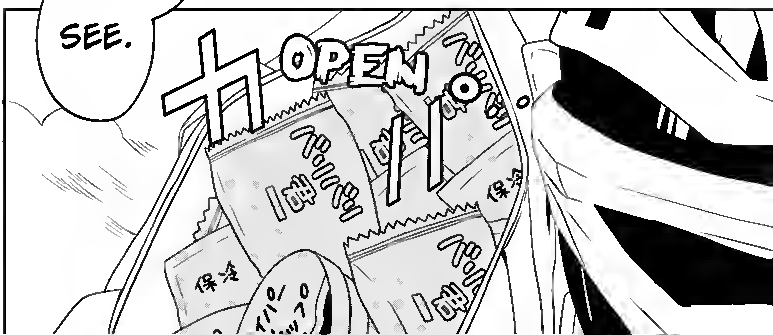


THIS STORY IS FICTIONAL AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS.

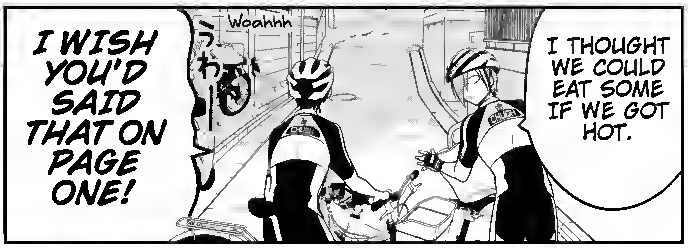
HEAT STROKE IS WHAT YOU SHOULD REALLY BE AFRAID OF AT THIS TIME.
CONSIDERING THINGS UP TIL NOW...
...THE CONVENIENCE STORE IS A FIFTEEN-MINUTE WALK AWAY.
IT'LL TAKE US ABOUT 2 HOURS BY BIKE.
AND DURING THAT TIME, THERE'S NO WAY TO AVOID LOSS OF PHYSICAL STRENGTH...
CAREFUL PREPARATION IS NEEDED.
CAN'T FORGET WATER AND ELECTROLYTES.
WE'RE RISKING OUR LIVES!
IS IT NECESSARY TO GO TO SUCH LENGTHS JUST FOR ICE CREAM...?
He changed clothes
OH, COME ON! IT REALLY FEELS LIKE A CLUB EVENT...
...I'M LOOKING FORWARD-
SMAAAAASH!

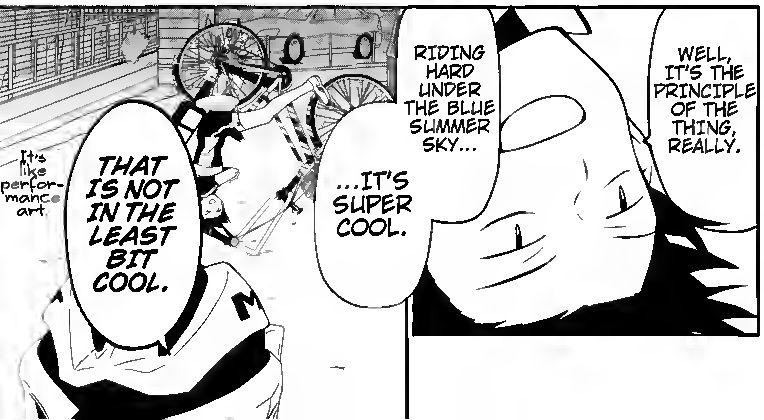

DON'T WORRY, WADA!
WE'LL MAKE SURE TO GET ICE CREAM FOR YOU, TOO!
THOUGH IT'LL TAKE US FOUR HOURS TO GET THERE AND BACK!
WE'RE LEAVING HIM HERE ALONE THAT LONG?!
CHUOH

UMM...
I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, BUT...
...DO WE HAVE A FREEZER BAG OR SOMETHING FOR WADA'S ICE CREAM?
I HAVE NATURALLY PREPARED FOR THIS.


SEE.
OPEN
保冷

UM, ISN'T ALL OF THAT ICE CREAM?
IT IS.

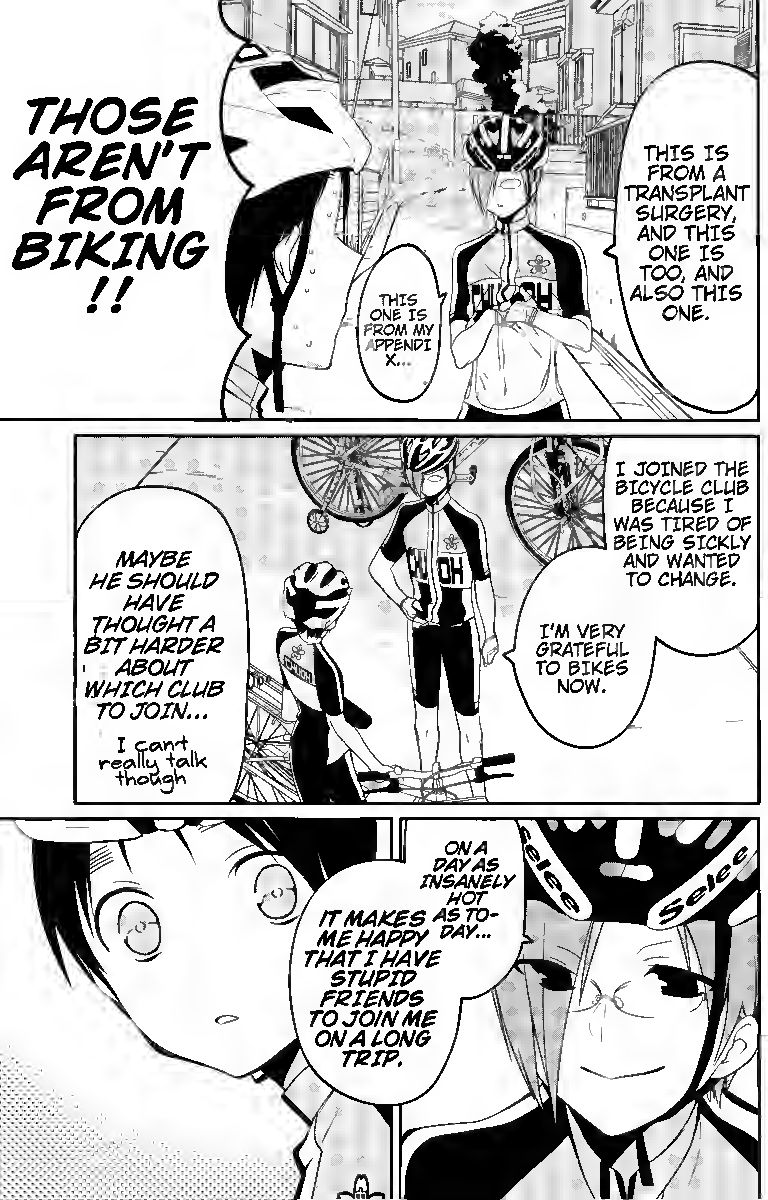

I THOUGHT WE COULD EAT SOME IF WE GOT HOT.
Woahhh
うわぁ
I WISH YOU'D SAID THAT ON PAGE ONE!

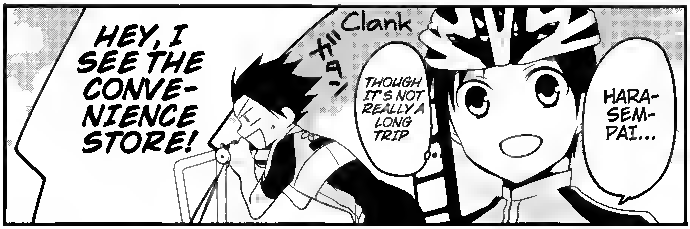

WELL, IT'S THE PRINCIPLE OF THE THING, REALLY.
RIDING HARD UNDER THE BLUE SUMMER SKY...
...IT'S SUPER COOL.
It's like performance art.
THAT IS NOT IN THE LEAST BIT COOL.

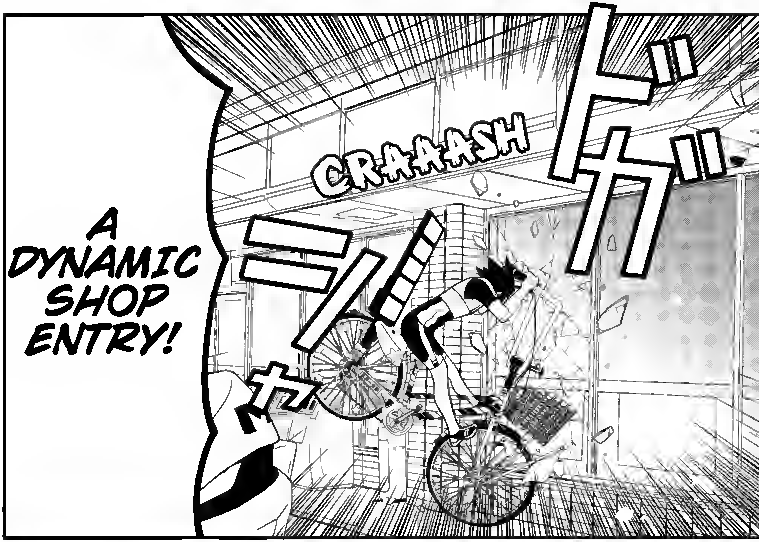
JUST EATING THE ICE CREAM WE'VE GOT IS BORING.
YOU'RE EATING IT!!
MAN, IT'S REALLY HARD TO GET THROUGH THIS HEAT.
IT'S BECAUSE WE KEEP FALLING OVER AND GETTING UP AND FALLING OVER AND GETTING UP AGAIN.

I HAVEN'T STOPPED GETTING ELBOW SCRAPES EVER SINCE I JOINED BICYCLE CLUB.
ME NEITHER!
IT'S THE MARK OF A TRUE MAN!

BUT HARA-SEMPAI 'S GOT US BEAT IN THAT DEPARTMENT.
HE'S GOT TONS OF SCARS.
REALLY ?
YES, I DO.


THOSE AREN'T FROM BIKING!!
THIS ONE IS FROM MY APPENDIX...
THIS IS FROM A TRANSPLANT SURGERY, AND THIS ONE IS TOO, AND ALSO THIS ONE.
I JOINED THE BICYCLE CLUB BECAUSE I WAS TIRED OF BEING SICKLY AND WANTED TO CHANGE.
I'M VERY GRATEFUL TO BIKES NOW.
MAYBE HE SHOULD HAVE THOUGHT A BIT HARDER ABOUT WHICH CLUB TO JOIN...
I cant really talk though
ON A DAY AS INSANELY HOT AS TODAY...
IT MAKES ME HAPPY THAT I HAVE STUPID FRIENDS TO JOIN ME ON A LONG TRIP.





FRIENDS ARE SUCH A LOVELY THING.
WELL, IF IT'S LESS THAN AROUND A THOUSAND DOLLARS, THEN HOW ABOUT I PAY IT IN CASH?
IT'LL COST A TON TO REPLACE THE GLASS?
?
WH?
YOU CAN'T BUY ICE CREAM?

NEXT TIME, ATTACK ON THE BIKE CLUB!

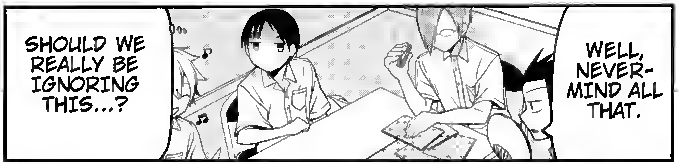
Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN, Inc.

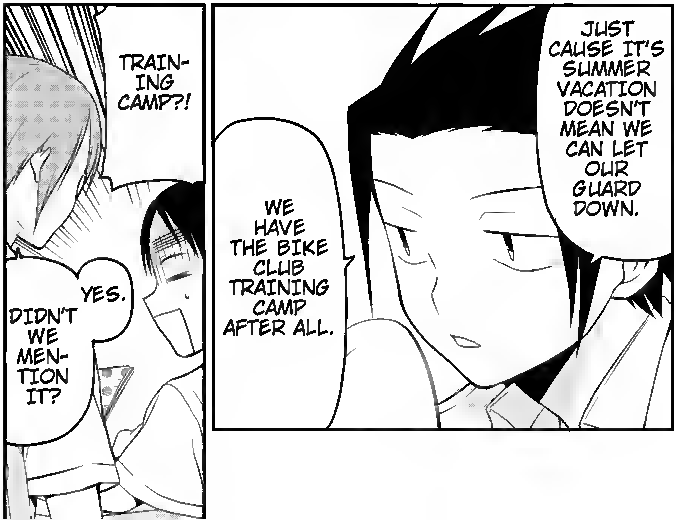
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

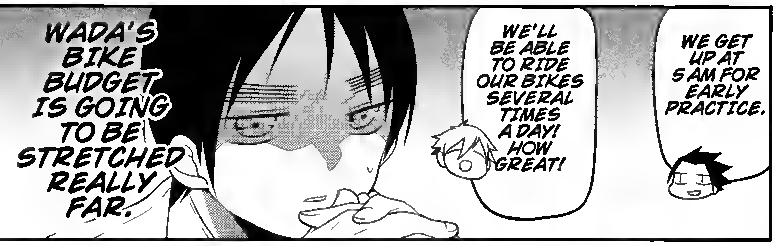
SUMMER VACATION!
THE BIKE CLUB IS STARTING SOMETHING!!
BUT IT'S A KIDNAPPING?!
IT'S OVER! THAT'S IT!
SUMMER VACATION STARTS TOMOR-ROW!
WERE YOUR TEST SCORES ALL RIGHT?
YEP, THANKS TO YOU, I MANAGED TO AVOID HAVING TO TAKE MAKE UP CLASSES, TOO!
WHAT ABOUT YOU, WADA?
ME?

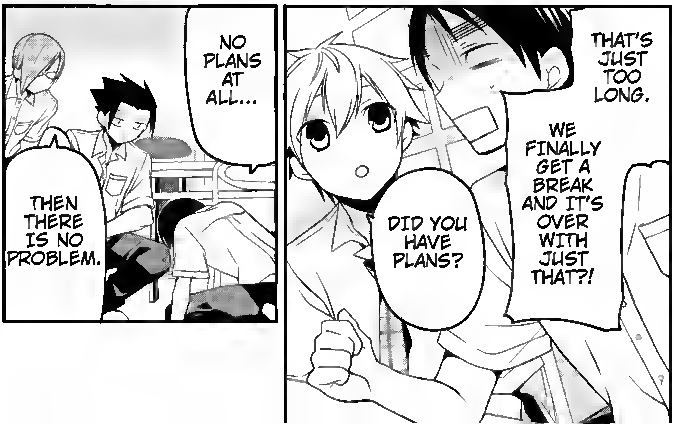
WOAH!
YOU DEFINITELY HAVE TO TAKE MAKE UP CLASSES... AND IF YOU DO BADLY, YOU MIGHT EVEN HAVE TO REPEAT THE YEAR!!
That's just terrible
I'M NOT SURE, BUT I GOT A LOT OF ONES!
Idiot


SHOULD WE REALLY BE IGNORING THIS...?
WELL, NEVER-MIND ALL THAT.


TRAIN-ING CAMP?!
YES. DIDN'T WE MEN-TION IT?
WE HAVE THE BIKE CLUB TRAINING CAMP AFTER ALL.
JUST CAUSE IT'S SUMMER VACATION DOESN'T MEAN WE CAN LET OUR GUARD DOWN.

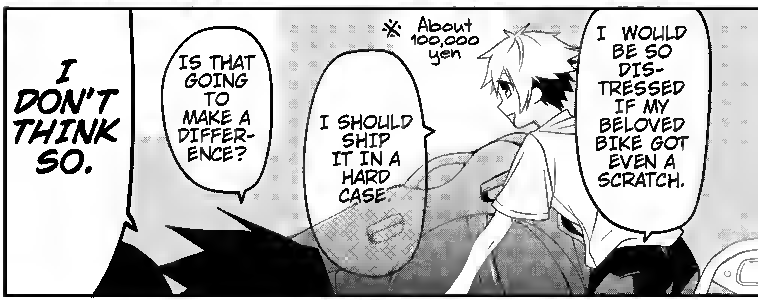
IF IT TAKES UP THE WHOLE SUMMER VACATION, THEN IT'S NOT A TRAINING CAMP!!
30 days?!
EVERY YEAR WE TAKE FIVE SIX-DAY FIVE-NIGHT TRIPS.
Travel info


WADA'S BIKE BUDGET IS GOING TO BE STRETCHED REALLY FAR.
WE'LL BE ABLE TO RIDE OUR BIKES SEVERAL TIMES A DAY! HOW GREAT!
WE GET UP AT 5AM FOR EARLY PRACTICE.


NO PLANS AT ALL...
THEN THERE IS NO PROBLEM.
THAT'S JUST TOO LONG.
WE FINALLY GET A BREAK AND IT'S OVER WITH JUST THAT?!
DID YOU HAVE PLANS?

THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

IF WE LIVE AND BREATHE BIKING, OUR BONDS WILL GET STRONGER.
My Pillow
IT'S THAT KIND OF TRAINING CAMP?!
AND WE CAN SHIP OUR BIKES TO THE CAMPING LOCATION, SO THAT'S FINE.
Case
Costs about sooo yen
WHAT A CONVENIENT ERA WE LIVE IN.
Huhh


I WOULD BE SO DISTRESSED IF MY BELOVED BIKE GOT EVEN A SCRATCH.
※ About 100,000 yen
I SHOULD SHIP IT IN A HARD CASE.
IS THAT GOING TO MAKE A DIFFERENCE?
I DON'T THINK SO.

う――む…
Hmmmm…
THE LAST PROBLEM IS…
…WE NEED A CHAPERONE TO GO TO A TRAINING CAMP.

THE DAY OF THE TRAINING CAMP
Nomura
WE'RE GOING ON OUR SUMMER TRAINING CAMP, NOMURA!!
WOMEN'S COOKING
AAAUGH!
C'MON WE'RE GOING!
SO GET YOUR-SELF READY!
THIS IS AWFUL.
Nooooo
Don't run!

(mphh)
THIS IS A CRIME!
WE GOT OUR CHAPER-ONE ALL WRAPPED UP.
ALL RIGHT, THEN.
mphh
SORRY TO KICK YOU WHILE YOU'RE DOWN, BUT...
I REALLY HATE THE BICYCLE CLUB
...I CAN'T BELIEVE YOU KIDNAPPED ME FROM MY HOUSE
I FINALLY GOT A VACATION, AND THIS HAP-PENS..
YOU'RE TERRI-BLE..
THIRTY DAYS?!
...SEEMS LIKE THIS TRAINING CAMP SPANS THIRTY DAYS.

mphh mphh
YOU GUYS CAN'T EVEN RIDE, AND YOU'RE TAKING A MONTH?!
CAN I TOSS HER?
IF YOU MUST, DO IT IN THE MOUN-TAINS
JUST GOING ON A TRAINING CAMP AT ALL IS PRACTIC-ALLY A CRIME AND YOU'RE TAKING A MONTH?!
mphh
SHE'S RIGHT, THOUGH.

IT'S NOT ABOUT IF YOU CAN RIDE...
...IT'S ABOUT HOW BAD YOU WANT TO RIDE!

WE LOVE BIKING.
THAT, ABOVE ALL ELSE, IS WHAT WE HAVE GOING FOR US.

WHY ARE YOU CRYING ?!
sniff

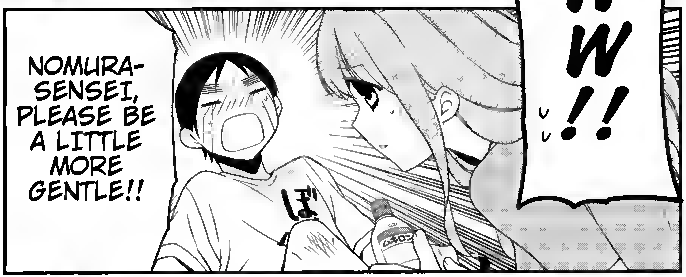
AH!
IT'S THE SHIPPING TRUCK THE BIKES ARE ON.
vroom
WADA.
I WANT TO STAY TOGETHER, NO MATTER HOW FAR WE GO.
I JUST... DON'T WANT TO BE APART FROM MY BEANCHI.
LET'S GO AFTER IT!
OUR FEELINGS WILL ALLOW US TO BE WITH OUR BIKES NO MATTER WHERE THEY GO!
WELL, I GUESS THEY CAN DO WHAT THEY WANT.
ZOOOOOOM
DID THEY REALLY RUN THE ENTIRE WAY HERE?
IT'S ALMOST A HUNDRED MILES.
Their bags were probably pretty heavy, too
THEIR FEELINGS REALLY ARE STRONG.

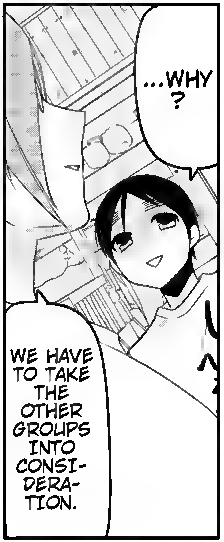
NEXT TIME, THE ROMANCE OF THE BATHS.

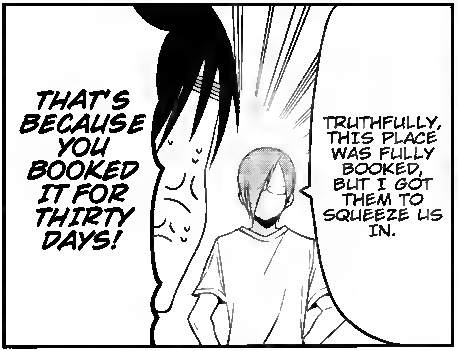
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

Translated by Abby Lohrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc.



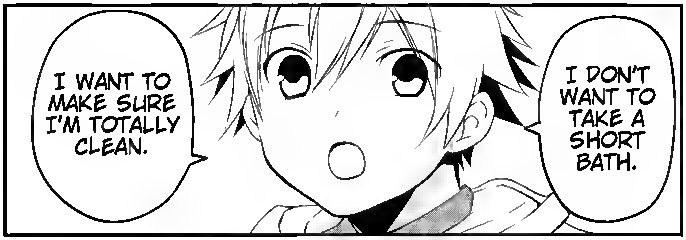




THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

But Nomura-sensei can see you...
WIND RESISTANCE DOWN TO ZERO, RIGHT?
I FEEL LIKE I SHOULD BE RIDIN' A BIKE RIGHT NOW.
PUT YOUR CLOTHES BACK ON.

WELL, IF I GO NAKED TO THE BATHS, SAVES ME FROM HAVIN' TO TAKE THE TIME TO CHANGE CLOTHES.
I THOUGHT HE WOULD...

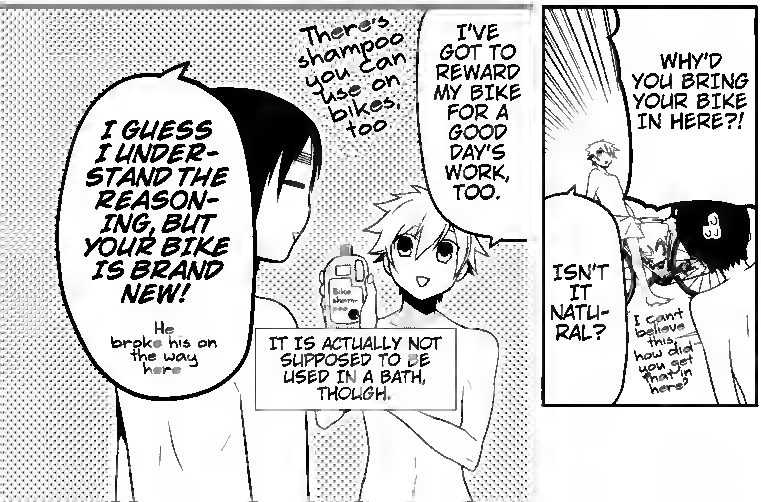

I DON'T WANT TO TAKE A SHORT BATH.
I WANT TO MAKE SURE I'M TOTALLY CLEAN.

I THOUGHT YOU MIGHT BE PARTICULARLY CONCERNED AND MAKE AN OBJECTION, WADA-KUN.
WELL, I GUESS THAT'S TRUE...
YOU'VE GOT SOME BITE TO YOU, OGAWA.

Shinto purification Mizogi?
Sploosh
I MEAN, IT'S AWFULLY HERETICAL TO GET CAUGHT RIDING DIRTY ON SOMETHING AS WONDERFUL AS A BIKE.
ARE YOU SAYING THAT RIDING A BIKE IS A HOLY ACT?
ISN'T THERE A BATHHOUSE NEARBY OR SOMETHING...?
I BELIEVE I SAW ONE IN FRONT OF THE TRAIN STATION.
WELL, THAT'S PRETTY CLOSE.
Ploonk
Wool
THEN LET'S GO THERE, HUH?
BY BIKE.
WHEN ARE WE GOING TO GET THERE, THEN... UGH, I'M DEPRESSED.

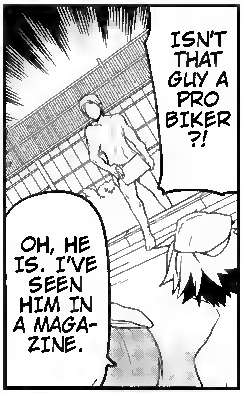
IT'S HUGE!
IT LOOKS LIKE A HOT SPRING!

WHAAAAAA?!
Splsh
Splsh
IT REALLY DOES...


WHY'D YOU BRING YOUR BIKE IN HERE?!
I CAN'T BELIEVE THIS. HOW DID YOU GET THAT IN HERE?
ISN'T IT NATURAL?
I'VE GOT TO REWARD MY BIKE FOR A GOOD DAY'S WORK, TOO.
There's shampoo you can use on bikes, too
I GUESS I UNDERSTAND THE REASONING, BUT YOUR BIKE IS BRAND NEW!
He broke his on the way here
IT IS ACTUALLY NOT SUPPOSED TO BE USED IN A BATH, THOUGH.

AHHH...
ALL RIGHT, NOW THAT'S THE STUFF.
Nakahata
YOU GUYS ARE CAUTIONING HIM ON THE WRONG ISSUES!
AND DO NOT FORGET TO OIL IT.
DRY IT OUT REAL WELL.
WHAT'S THE MATTER, OGAWA?
Owww
THE BATHWATER IS MAKING MY SCRAPES STING...
YOU'RE ALL BEAT-UP.
YOU SHOULD LEARN FROM WADA'S EXAMPLE.
He falls over way more than me and yet...
WHY IS HE COMPLETELY CLEAR OF WOUNDS ...?

I WONDER IF WE CAN REALLY KEEP THIS UP FOR THIRTY DAYS...?
SURE WE CAN.
YOU'RE THE WORST.
Clatter
HEY, DID YOU KNOW...?
YOU CAN SEE INTO THE GIRL'S BATH FROM HERE...
I HAVE REVISED MY OPINION. YOU'RE THE BEST!
THAT REMINDS ME, IT SEEMS LIKE THIS AREA IS FAMOUS FOR PRO ROAD RACERS.
THAT'S NEAT, I WANT TO MEET ONE
MAN, I REALLY WANNA SEE HOW TONED THEIR BODIES ARE.
It's become pretty famous as a biking course, you see.
YOU'RE TOTALLY IGNORING YOUR PROMISE!

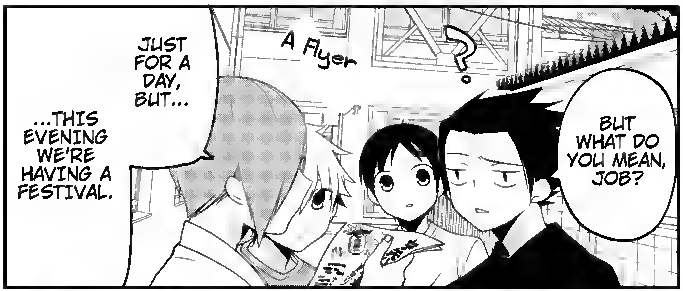


NEXT TIME, DON'T LEAVE YOUR BIKE BEHIND.

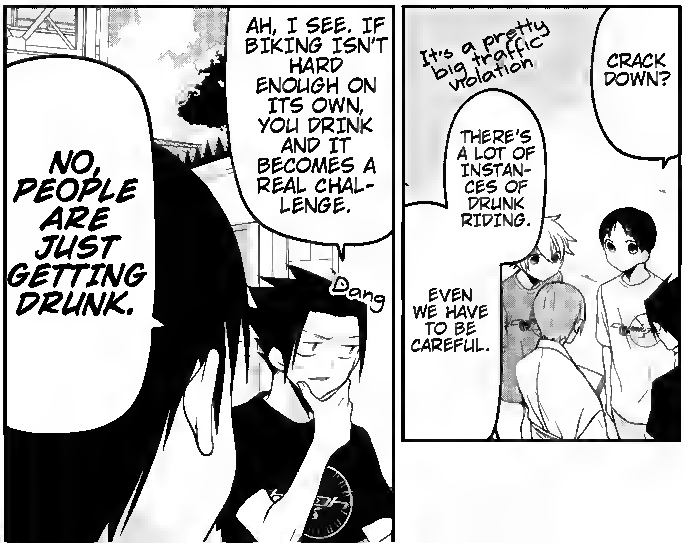
CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

THEN WHY DID YOU ONLY GET 4 POINTS ON YOUR ENGLISH FINAL?
So that's why you can't be reasoned with!
OH, SO YOU WERE RAISED ABROAD...
Wow!
I WAS RAISED IN ENGLAND SO THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SOMETHING LIKE THIS.

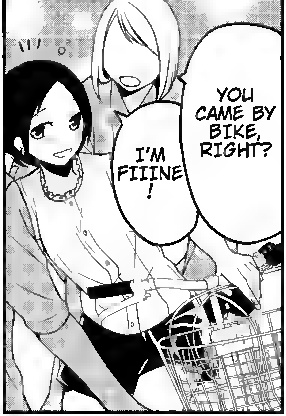

A flyer
?
JUST FOR A DAY, BUT...
...THIS EVENING WE'RE HAVING A FESTIVAL.
BUT WHAT DO YOU MEAN, JOB?

7 ARROW 8 HILL SHRINE
SUMMER FESTIVAL
I WANT YOU TO CRACK DOWN ON BIKE RIDING THERE.
I DIDN'T KNOW THAT WAS YOUR HOUSE.
OH, I SAW THIS.

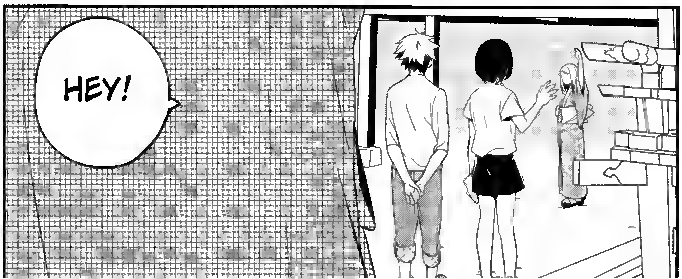

CRACK DOWN?
It's a pretty big traffic violation
THERE'S A LOT OF INSTANCES OF DRUNK RIDING.
EVEN WE HAVE TO BE CAREFUL.
AH, I SEE. IF BIKING ISN'T HARD ENOUGH ON ITS OWN, YOU DRINK AND IT BECOMES A REAL CHALLENGE.
Dang
NO, PEOPLE ARE JUST GETTING DRUNK.

わ～い
woo hoo!
excited
SO WHAT WILL WE ACTUALLY BE DOING?
OH, IT ISN'T REALLY A DIFFICULT THING.
AS LONG AS YOU CAN RESOLVE IT WITHOUT VIOLENCE OR PAYING PEOPLE OFF, THAT'S FINE.
Wow
わぁ…
SOUNDS TOUGH.
NAHH, THAT'S TOTALLY EASY.
WE JUST GOTTA STOP DRUNKS FROM GETTIN' ON THEIR BIKES, RIGHT?
I'M GETTING A BAD FEELING.
Jeez
JEEZ, ARE YOU SURE YOU'RE OKAY AFTER DRINKING ALL THAT?
How many beers have you even had?

OH, THAT'S NO GOOD...


YOU CAME BY BIKE, RIGHT?
I'M FIIINE!

MAN, NOW SHE IS DRUNK ON HIM...
ALL RIGHT...
I'LL WALK HOME...
What a hottie
IF YOU FALL, YOU MIGHT HURT YOUR BEAUTIFUL SKIN...


HEY!

YOU PLANNIN' ON LEAVING YOUR BIKE BEHIND?
WELL, IT'S SUCH A PAIN TO WALK IT HOME
PLUS, IT MIGHT BANG INTO MY LEGS AND HURT ME...
HURT YOU?!
YOU DON'T THINK YOU PUT YOUR LIFE ON THE LINE EVERY TIME YOU RIDE?!
OF COURSE I DON'T...
PRESI-DENT, PLEASE STOP.
YOU'RE ACTING LIKE YOU'RE DRUNK.
SHUT YER FACE!

WHAT'S ALL THIS NOISE?
WE'RE UNDERAGE, YOU CAN'T BE DRINKING...
YOU COULDN'T REALLY BE DRUNK?!
Kid's beer
apple cider
SOME-BODY'S DRUNK ON APPLE CIDER HERE...
SEND AN IDIOT LIKE THAT BACK WHERE HE CAME FROM!
IT'S OUR IDIOT.
I'LL HELP YOU TAKE YOUR BIKE HOME.
REALLY ?!

BADUM
SO DON'T SAY YOU'LL LEAVE IT BEHIND ANYMORE.
PLEASE TAKE GOOD CARE OF YOUR BIKE.
I LOVE THEM!
YOU REALLY LIKE BIKES, DON'T YOU...
I WOULDN'T MIND GETTING HURT, IF IT WAS BY YOU.
PLEASE, RIDE MY BIKE!
?!
BECAUSE YOU CAN'T RIDE!
I DON'T KNOW WHY I DO...
WHENEVER I RIDE, SOMEONE JUST GETS HURT.

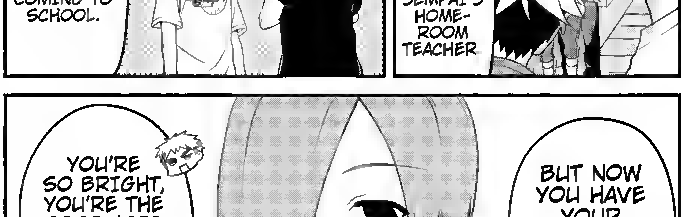
I WANT TO SEE YOU RIDING A BIKE!
Here I go
Cut it out
ALL RIGHT..
AND WITH ANY LUCK, I CAN GET YOUR NUMBE...
KRASHH
メールきた。
HE'S GONE...
HE STOLE MY BIKE, AND MY HEART.
HE JUST FELL.
ILLUSTRATION
UNEVEN GROUND
NEXT TIME, HARA-SEMPAI'S DECI-SION.
SOME-HOW, IT BECAME A POLICE MATTER.
COME NOW, DRUNK BIKING IS AGAINST THE LAW!!
?
HE'S TOTALLY SOBER.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tamra Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKYJAPAN, Inc.

WOW, WHO'S THAT RUDE GUY?
Saying that all of a sudden
THAT'S MR. SADAOKA.
HE'S HARA-SEMPAI'S HOME-ROOM TEACHER
I HAD BEEN TAKING A WAIT AND SEE APPROACH ...
Tea-cher !!
Hara as a freshman
Hara-kun fell down again!
AND I THOUGHT THAT SINCE YOU'RE SO WEAK...
...THE BIKE CLUB MIGHT GET YOU EXCITED ABOUT COMING TO SCHOOL.



THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

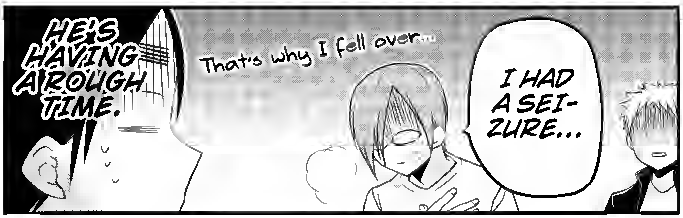
YOU DON'T KNOW NOTHIN' ABOUT US, TEACH...
...DON'T BE SCREWIN' AROUND WITH US!
Top idiot (senior)
Top idiot (fresh-man)
AND NAKA-HATA AND WADA ARE CERTAINLY THE TOP-LEVEL IDIOTS IN EACH OF THEIR GRADES!
IF YOU HANG OUT WITH THEM, YOU'LL BECOME AN IDIOT TOO!
SOUNDS LIKE HE KNOWS US PRETTY WELL.
...
I'M NOT FEELING VERY WELL, SO IF WE COULD LEAVE IT AT THAT...
LIAR!
YOU'VE PROBABLY MANAGED TO GET YOURSELF PRETTY WELL CUT BY NOW!!
bye

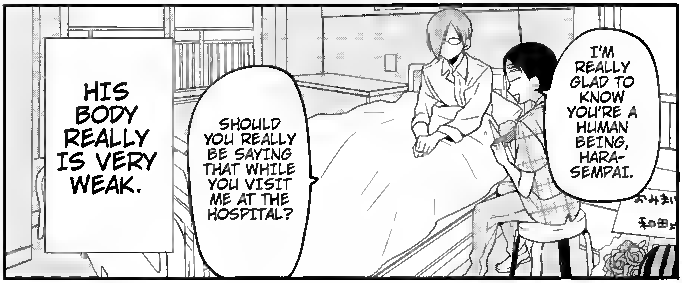
IF YOU HAVE MONEY, THINGS WILL WORK OUT SOMEHOW.
MAN, ADULTS SURE ARE JADED...
IT'S FINE FOR WADA...
?
...HE'S RICH, AFTER ALL.
Plus, he's handsome.
BUT IT'S DIFFERENT FOR YOU!
DO YOU JUST WANT TO SUCCEED YOUR FAMILY'S SHRINE?
HMM...
LET'S LET GOD DECIDE.
If it's the best for them, it'll succeed.
YOU'RE TOO ARBITRARY ABOUT YOUR FUTURE!
I SUPPOSE FROM YOUR POINT OF VIEW...
...THIS CLUB PROBABLY SEEMS PRETTY STUPID.

I ALSO THINK THESE GUYS ARE AS STUPID AS CAN BE.
WAY TO HAVE OUR BACKS!
BUT THESE GUYS HAVE SUCH A LOVE FOR BIKING...
...AND THE KIND OF STRENGTH NOT TO GIVE UP ON SOMETHING THEY CAN'T DO.
WHEREAS I ALWAYS RAN FROM SUCH THINGS.
I USED MY WEAK BODY AS AN EXCUSE, BECAUSE I WAS AFRAID OF FALLING.
SO...
....

...I'M TAKING OFF MY TRAIN-ING WHEELS...!!
START-ING TODAY...
kachk
kachk
THE ONLY ONE TO RIDE A BIKE WITH ONE TRAINING WHEEL WITH-OUT LOSING HIS BALANCE IS OUR LEGENDARY CLUB FORE-BEAR...
HARA-SEMPAI'S REALLY SERIOUS.
This might be a bit too direct, but...
THIS FOREBEAR COULDN'T RIDE A BIKE EITHER?
ON ONE SIDE!!
NOT SURE ABOUT THAT.

WATCH FROM THERE, PLEASE.
S-STOP, HARA!
WHAT WILL YOU DO IF YOU HIT YOUR HEAD AND END UP LIKE NAKAHATA?!
I HAVEN'T REALLY HIT MY HEAD THAT MUCH, THOUGH...
My diving reflexes are too good
NATU-RALLY.
MR. SADA-OKA!
I'M TAKING A NEW STEP FOR-WARD!
HARA...!




HIS BODY REALLY IS VERY WEAK.
SHOULD YOU REALLY BE SAYING THAT WHILE YOU VISIT ME AT THE HOSPITAL?
I'M REALLY GLAD TO KNOW YOU'RE A HUMAN BEING, HARA-SEMPAI.

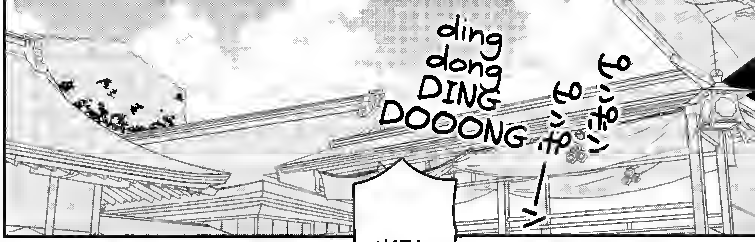
NEXT TIME, MAKE A MIRACLE.

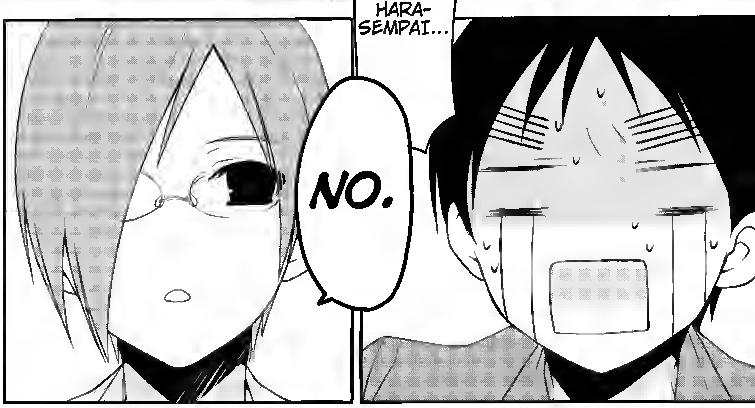
CAN'T RIDE A BICYCLE!

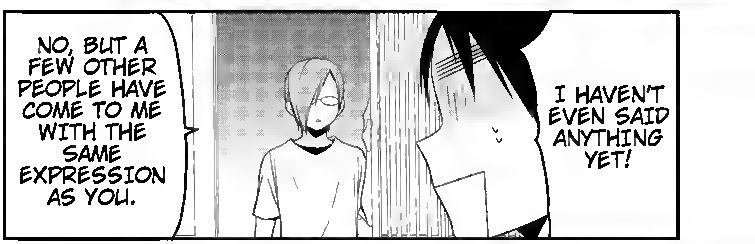
BY HIDEKI

Dingaling
IT'S THE LAST DAY OF SUMMER VACATION, HUH...
NO CLUB ACTIVITY TODAY, SO I GUESS ALL I HAVE TO DO IS...
....
Peek
AT THAT MOMENT, OGAWA REALIZED...!!
I HAVEN'T FINISHED MY SUMMER VACATION HOMEWORK...

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES LLC / SKY JAPAN Inc.







THIS STORY IS FICTIONAL, AND COMPLETELY UNRELATED TO REAL PEOPLE, GROUPS, OR EVENTS

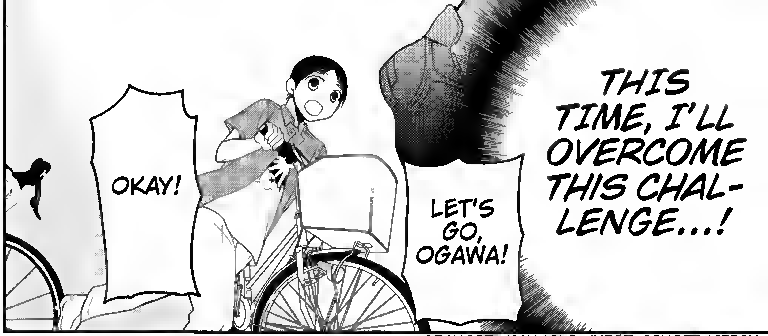
I HAVE TO STUDY FOR MY COLLEGE EXAMS.
clack!!
I DON'T HAVE TIME FOR IDIOTS.
WHAAAAT?!
WHAT AM I GONNA DO?
LET'S GO TO NOMURA'S PLACE.
BY BIKE.
GLARE
THIS ISN'T THE TIME FOR RIDING A BIKE!
IT'S A MATTER OF MINUTES AND SECONDS, NOW!
MAYBE YOU SHOULD HAVE PLANNED AHEAD A LITTLE BETTER, HUH...
Whose fault is that?
IT'S BECAUSE YOUR TRAINING CAMP LASTED AN ENTIRE MONTH!!

Aw, c'mon
CALM DOWN, OGAWA-KUN...
WADA-KUN...
EVEN IF YOU TRY TO GET ALL YOUR HOMEWORK DONE NOW...
...IT WON'T MAKE YOU ANY LESS OF AN IDIOT
JUST AS I SHOULD HAVE EXPECTED FROM THE KING OF IDIOTS, HE DOESN'T SEEM TO CARE MUCH.
Even if you say it with a smile...
WADA-KUN...
IT'S TRUE THAT I REALLY LOVE BIKES.
AND I STILL HAVE THE DREAM OF MANAGING TO RIDE ONE.
BUT I'M ALSO AFRAID...
AFRAID?

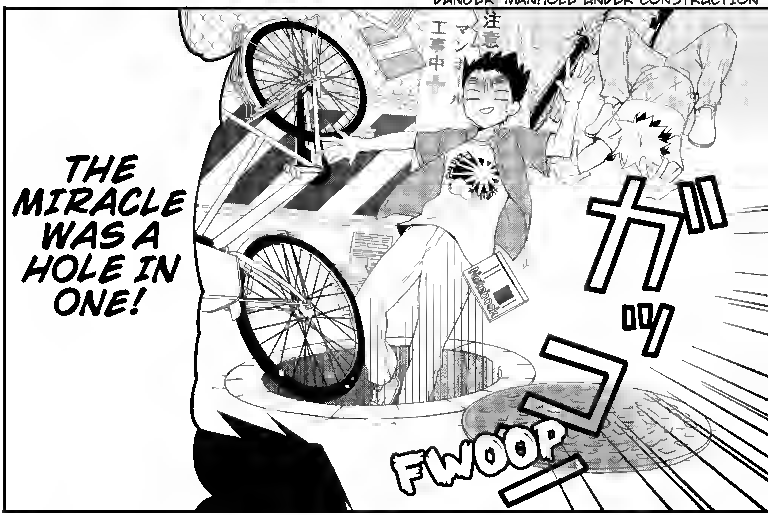
AFRAID THAT THE LONGER I SPEND IN THIS CLUB, THE DUMBER AND DUMBER I BECOME...
IF I CAN'T EVEN TURN IN MY SUMMER BREAK HOMEWORK RIGHT...
What good am I?
OGAWA-KUN...
OGAWA...
BELIEVE IN YOUR BIKE.

WHAT HAVE YOU ACHIEVED DURING THIS SUMMER BREAK?
UNFINISHED HOMEWORK.
WHAT DID YOU FEEL DURING THIS SUMMER BREAK?
EXHAUSTION.
YOU IDIOT, REMEMBER!
FEEL IT! WHAT YOU GOT WAS A STRONGER CONNECTION TO YOUR BIKE!!
HAVEN'T WE OVERCOME AN INCREDIBLE NUMBER OF HARDSHIPS TOGETHER?!
* Many memories of being useless.
I DON'T REMEMBER OVERCOMING ANYTHING.
?

THERE'S JUST ONE ROAD FROM HERE TO NOMURA'S PLACE.
IF YOU WALK IT, IT'LL TAKE YOU ABOUT 40 MINUTES, BUT IF YOU RIDE, THAT SHORTENS BY 15 OR 25 MINUTES.
SO IF YOU TRUST IN YOUR BIKE...
...YOUR BIKE WILL SURELY RESPOND.
YOU WANT TO FINISH YOUR SUMMER HOMEWORK, DON'T YOU?
I BELIEVE A MIRACLE WILL HAPPEN.
THE RESULTS OF THAT THIRTY-DAY TRAINING...



*DANGER MANHOLE UNDER CONSTRUCTION



HE DID NOT FINISH HIS SUMMER HOMEWORK.
YOU DIDN'T BELIEVE IN YOUR BIKE ENOUGH!
YOU DROPPED ALMOST ALL OF YOUR SUMMER HOMEWORK?

NEXT TIME, (BLANK) LESSONS.

CAN'T RIDE A BICYCLE!

BY HIDEKI

IT'S UP! THE DEATH FLAG!!

Translated by Abby Lehrke
Adaptation by Tania Fukuda
YKS SERVICES, LLC / SKY JAPAN, Inc

BIKING LESSONS?

IT SEEMS THEY WILL BE HELD NEXT SUNDAY AT A NEIGHBOR-HOOD PARK.

Hmm

I DIDN'T KNOW THEY DID THAT...

Kid's Bike Lessons

Let's ride a bike!

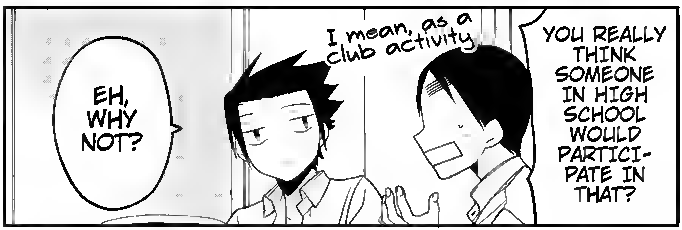
Date: 9/6 (Sat) Place: Merona Ground

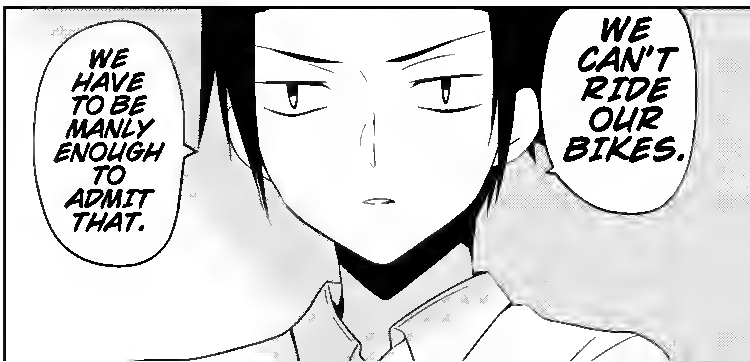
Price: 50

※Be sure a parent

こども自転車教

BUT THIS IS AIMED TOWARD CHILDREN, ISN'T IT?
LOOK AT IT CAREFULLY.
THERE'S NO AGE LIMIT POSTED.
IT'S SUPPOSED TO BE UNDERSTOOD!


YOU REALLY THINK SOMEONE IN HIGH SCHOOL WOULD PARTICIPATE IN THAT?
I mean, as a club activity.
EH, WHY NOT?


WE CAN'T RIDE OUR BIKES.
WE HAVE TO BE MANLY ENOUGH TO ADMIT THAT.

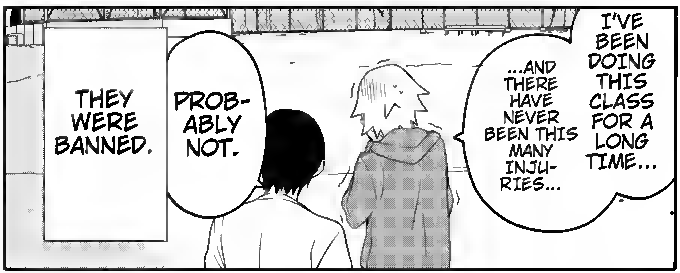
IF SOMEONE CAN TEACH US TO RIDE, IT'LL BE WORTH IT, RIGHT?
UH, WELL I GUESS SO...
SO LET'S ALL GO.
HOW MUCH DOES IT COST?
SOO YEN, AND A GUARDIAN HAS TO COME.
IT'S DEFINITELY MEANT TO BE FOR KIDS.
OKAY, LET'S START OUR BIKING CLASS!
Guardian
UHHH...

WHY ARE HIGH SCHOOL KIDS HERE?
...ARE YOU HIGH SCHOOL STUDENTS?
YEP.
PRESI-DENT, WHY ARE YOU PICKING A FIGHT ?!
SORRY FOR HIS RUDE ATTITUDE.
Yeeek!
punk-scary
YOU GOT A PROB-LEM WITH THAT?
krak krk
S-SORRY!
YOU CAN'T TRY TO LOOK COOL WHILE SAYING THAT.
ソコボウ
THE TRUTH OF THE MATTER IS, WE CAN'T RIDE A BICYCLE, YOU SEE.

Y-
YOU CAN'T RIDE A BIKE...?
YOU HAVE A ROAD BIKE LIKE THAT AND YOU CAN'T RIDE IT...?!
200,000 yen
That's a Bianchi, isn't it?
YOU BOUGHT A RIDICULOUSLY EXPENSIVE BIKE LIKE THAT?!
HE'S RIGHT ABOUT THAT.
LET'S TRY IT!
RIDING A BIKE IS A BREEZE!
HEY... RIDING A BIKE AIN'T A GAME.
IF YOU DON'T PAY ENOUGH ATTENTION, YOU COULD LOSE YOUR LIFE.
PLEASE STOP THREATENING ELEMENTARY SCHOOL KIDS.

GUARDIANS, PLEASE STAND BEHIND YOUR KIDS AND HOLD ON TO THEM TIGHTLY.
TEACHER!
THE GUY NEXT TO ME ALREADY FELL DOWN!
THAT WAS FAST!!
WH- HOW THE HECK DID HE FALL LIKE THIS?
It's like he's an acrobat!
WHA?!
I ACTUALLY WANT TO KNOW, TOO...
TEACHER!
THIS GUY FAINTED!
HIM TOO?!

You're way too weak!
YOU NEED TO GIVE UP ON RIDING A BIKE!!
MY APOLOGIES... I HAVE SEIZURES WHEN I FALL.
YOU THINK WE CAN JUST GIVE UP?
NO MATTER HOW HIGH THE WALLS THAT STAND IN OUR WAY...
...WE'LL JUST KEEP LOVIN' BIKES THAT MUCH MORE.
WE WILL NEVER, EVER GIVE UP.



NEXT TIME, BIKE CLUB'S NUTRITION